



BRÜNDEL GAJAVÖLGYE



II. ÉVFOLYAM, 4. SZÁM

2005. ÉV DECEMBER HÓNAP

KÖZEL A KARÁCSONY!

ÉLETÜNKBEN VANNAK FONTOS DOLGOK, AMELYEKRE KÉSZÜLNÜNK KELL.

Úgy érezzük, hogy nem elég számunkra a véletlenszerű találkozás élménye; többet várunk, szeretnénk megtalálni benne a személyes érintettséget, azt az örömet, amely minket, de másokat is a boldogabb élet felé tud irányítani. A boldogság megragadása utáni vágyunk készlet arra, hogy a jeles eseményekre **komolyan készüljünk**.

Mérlegeljük a várható esemény tartalmát és fontosságát, és ennek megfelelően már ki is alakul bennünk a döntés, hogy mennyi áldozatot ér meg ez nekünk.

Ilyen közelgő esemény a **karácsony!** Szeretnénk élményszerűen megélni ezt az ünnepet a maga titokzatosságában és csillogásában. A pici gyermek meglegszik azzal, hogy a külsőségek automatikusan hatnak rá, és örömet, jóérzést keltenek benne. Az idő múlása egyre inkább azzal a követeléssel áll elő, hogy **keressük a karácsony történetét, és belső tartalmát**. Csodálatos dolog szemlélni Jézus születése eseményeit, és átgondolni, hogy Istennek milyen nagy

ajándékát kapjuk Őbenne. Nem szabad megfélekednünk arról sem, hogy ünneplésünk sikere – „öröm- és boldogságmértéke” – függ a mi erőfeszítéseinktől is. Fel kell készítenünk a szívünket a várakozás (ádvent) időszakában jócselekedetekkel, **hogy alkalmasak legyünk az Isten szeretetének a befogadására**, és képesek legyünk embertársainkkal arra a kapcsolatra, ami megfelel a karácsony örömének. Ajándékozási szokásunk az Isten szeretet-ajándékozó megnyilatkozásából forrászik, és a szívünkben élő szeretet mozgatja. Ezért nagy a

jelentősége annak, hogy **ajándékaink minél személyesebbek legyenek**, esetleg éppen saját készítésűek, de mindenképpen szívünk szeretetét tükrözzék. Ebben a megnyilvánuló szeretetben aztán ott lesz a járszolban fekvő Kisded szíveket melengető mosolya. Érdemes tehát áldozatot hozni, és tudatosan készülni. Így lesz a betlehemi Kisded szeretetének melege a család karácsonyfáját körülállók szívében boldogító áldássá, és **a leghétköznapibb ajándék is csodálatos kincsé válik**.

Készüljünk ennek szellemében a szentes-tére, hogy a boldog, áldott karácsony ne csak jókívánság legyen, hanem életünk valósága.

Jó ádventet, boldog karácsonyt, és lelkiekben gazdag üjlesztendőt kívánok!

Horváth Lajos plébános



REISE NACH BAKONYNANA 23 – 27 OKTOBER 2005

DIE STRECKE WAR GANZ SCHÖN LANG, ABER NACH ZWISCHENETAPPEN BEI FREUNDEN UND VERWANDTEN LEUCHTETE AM SONNTAG ABEND, DEN 23. OKTOBER, ENDLICH IM DUNKELN DAS ORTSSCHILD VOR UNS AUF: BAKONYNANA.

Elisabeth und Ference Simon hießen uns herzlich willkommen. Das Gulasch, für uns zum Eingewöhnen extra mild gekocht, stand schon auf dem Herd und weckte unsere müden Lebensgeister. Elisabeth erzählte uns währenddessen, was sie alles für die nächsten drei Tage für uns geplant hatte und wer uns was zeigen würde. Drei Tage? Wie sollten all diese Unternehmungen in drei Tage hinein passen? Ob das klappen würde?

Seine einzigen freien Tag der Woche

widmete uns Pfarrer Lajos Horvath am Montag. Er zeigte uns die St. Anna Kirche, danach besuchten wir mit Elisabeth und ihm die große frisch renovierte Zisterzienserkirche in Zirc und die Altstadt von Veszprem. Dort konnten wir außerhalb der Besuchszeiten das Bischöfliche Palais besichtigen. Man merkte sofort, dass sich Pfarrer Horvath in dem Palais auskennt, denn er führte uns auch in die Bischofskapelle, die für Besucher normalerweise nicht zugänglich ist.

Er war übrigens auch über uns schon bestens informiert. Er hatte sich einige Bilder aus Jade aus dem Internet ausgedruckt. Seinen trockenen Humor und seine sympathische Art durften wir

dann beim Abendessen weiter genießen. Bernd traute sich mutig an das Schweinehirn, während Ute doch lieber einen Salat vorzog.

Am Dienstag hatten wir Peter Reichardt und Istran Czepek als Begleiter. Wir besichtigten die alte Bibliothek in der Zisterzienserabtei in Zirc und besuchten die Burg Csesznek in den Bakony-Bergen. Nach dem Mittagessen schliefen wir erst einmal tief und fest, um die vielen ersten Eindrücke zu verarbeiten.

Am Nachmittag besuchten wir die alten Mühlen in Tes mit anschließender Wanderung durch den Wald von Bakony-nána zum Wasserfall. Abends waren wir Gäste zum Essen bei Klara und ihrer Familie mit Kati als Dolmetscherin.

REISE NACH BAKONYNANA 23-27 OKTOBER 2005

>>>>>

Am nächsten Tag begleitete sie uns zum Balaton und zeigte uns zusammen mit Istfan die Halbinsel Tihany. Wir testeten dort das Echo (es funktionierte!) und genossen die geradezu sommerlich warme Luft und die Aussicht auf der Gartenterrasse eines Cafés.

Abends waren wir Gäste des Bürgermeisters Miklos Kropf, der uns mit unseren Begleitern im Dorfgemeinschaftshaus zu einem Hirschgulasch mit gutem Rotwein (Hirschblut) eingeladen hatte. Uns scheint, dass die Menschen der Gemeinde mit ihm eine gute Wahl getroffen haben: Er ist ein tatkräftiger Bürgermeister zum Anfassen (wenn er da ist), der immer im Auftrag seines Dorfes unterwegs ist und ganz offensichtlich schon sehr viel für Bakonynana bewegt hat.

Tja, dieses umfangreiche Programm passte tatsächlich in nur drei Tage! Auf der Rückfahrt nach Jade gab es viel Zeit, die Eindrücke zu verarbeiten. Uns bleiben einige Erfahrungen und Eindrücke, die wir nicht mehr aus unserem Herzen streichen können. Ganz herzlichen Dank für all Ihre Gastfreundschaft! Wir haben gespürt, dass Sie alles daran setzen, dass man sich als Gast wohl fühlt. Genau das erzählten uns zu Hause auch schon frühere Besucher aus Jade. Wer diese Gastfreundschaft erlebt, kann nur unendlich dankbar sein für die freundlichen Begegnungen und interessanten Gespräche. Und mit diesem Gefühl der Dankbarkeit sind wir wieder nach Hause gefahren.

Manches im Alltagsleben ist in Bakonynana nicht anders als in Jade oder Jaderberg. Aber es gibt einen Unterschied:

Immer wieder fällt in den Gesprächen das Wort "Wende". Sie kennen noch die Zeiten vor der Wende. Und Sie wissen es zu schätzen, dass Sie seit der Wende das Dorf eigenverantwortlich gestalten können. Es bewegt sich einiges - aber man muss es selbst organisieren, in Eigenverantwortung und in Selbstverwaltung. Und wir spürten die Freude und den Stolz, etwas erreicht zu haben, wenn wir zum Beispiel über den frisch renovierten Kalvarienberg an der St. Annakirche geführt wurden. Durch dieses gemeinsame Engagement vollbringen Sie gemeinsam immer wieder kleine Wunder.

Wir können nur unsere Dankbarkeit ausdrücken und eine freundliche Einladung nach Bakonynana weitergeben: Herzlich willkommen in der Gemeinde Jade!

BAKONYNÁNAI ÚTUNK 2005. OKTÓBER 23 – 27-IG

A „REISE NACH BAKONYNANA“ ÉLMÉNYBESZÁMOLÓ RÖVIDÍTETT FORDÍTÁSA

A SZÉP HOSSZÚ UTAT BARÁTOKNÁL ÉS ROKONOKNÁL IS MEGSZAKÍTOTTUK, ÉS EGYSZER CSAK FELVILLANT ELŐTTÜNK OKT. 23-ÁN ESTE A BAKONYNÁNAI HELYSÉGNÉVTÁBLA.

A Simon család szívélyes fogadtatása és a részünkre készített gulyás elfeledtette velünk az út fáradalmait. Rögtön megismertük a három nap programjait is: vajon belefér a három napba?

Horváth Lajos esperes a hét egyetlen szabadnapját hétfőn velünk töltötte. Miután megmutatta nekünk a templomot, együtt elmentünk megnézni a zirci bazilikát és Veszprém belvárosát. Megtekinthettük Horváth Lajos kalauzolásával a Püspöki Palotát is, majd finom magyar specialitást vacsoráztattam (rántott velőt), amit a feleségem inkább most kihagyott.

Kedden Reichardt Péter és Czepek István kíséretében megtekinthettük a zirci könyvtárat, a cseszneki várat, a tési szélmalmost és a Római fürdőt. Este vacsoravendégek voltunk Szöllősiné Klárka családjánál.

A következő napon Nagy Katalin Tihany-nyal és a Balatonnal ismertetett meg minket, majd este a Kultúrotthonban a polgármester és újdonsült ismerőseink társágában kóstoltattuk a finom vörösbort a vacsora mellé.

A hazafelé vezető úton volt időnk bőven feldolgozni a látottakat. Köszönjük a szívélyes vendéglátást. Mindent megtettek, hogy jól érezzük magunkat. Akiknek ilyen vendégszeretemben és bensőséges beszélgetésekben volt részük, azok csak kellemes emlékeket vihetnek haza.

A mindennapi problémák Bakonyánán és Jadeban szinte ugyanazok, de egy lényeges hasonlóság van azért: még a beszélgeté-

sek során mindenkor előkerül az a szó, hogy „rendszer váltás”. Tudja mindenki, hogy amit most tesznek, azt a településért teszik. Ennek legfrissebb példája a legutóbb felújított Kálvária.

Csak köszönetünket tudjuk még egyszer kifejezni és azt, hogy szeretettel várunk mindenkit Jadéba!

*Bernd Passarge evangélikus
lelkész
és felesége, Ute*



Zirci felvétel/Ausflug in Zirc

PETŐFI SÁNDOR: PÁLNAPKOR (1843)

Itt van a tél, a hideg tél
Közepe,
Zúgolódik az idő kinn
Izibe.

Zúgolódjék! Egyéb dolga
Nincs neki.
Úgy akarja, hagyjuk kedvét
Tölteni.

Hisz nekünk ez úgysem árthat.
Igaz-e?
Meg nem fázunk - jó meleg van
Idebe.

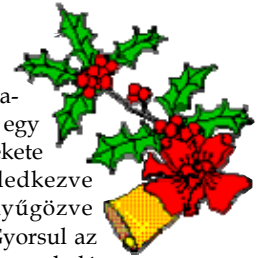
A kandallón pattog a fa,
Ég a tűz,
S a kulacsnak kotyogása
Fagyot úz.

Hát a csók piros menyecskék
Ajakán?
Az hevíti ám az embert
Igazán.

Háborogj hát, istenadta
Ideje!
Föl sem vesszük... víg barátim,
Igaz-e?



DANI



ADVENT VAN,
KARÁCSONY-
VÁRÁS. KÁRO-
GÓ VARJAKKÉNT KERGETŐZ-
NEK FEJEMBEN A SÖTÉT GON-
DOLATOK.

Uram - tör fel bennem a két-
ségbeesés fohásza - ne azt a kislányt sújtsd!
Itt vagyok én, fogadj el engem mindenható
Istenem, hiszen Ő még gyermek, alig múlt
másfél éves. Azt sem tudja mi az élet, még
Téged sem ismerhetett meg Uram. Kérlek,
hallgasd meg öreg szolgálodat.

A kórház liftje zümmögve visz fel a gyer-
mekosztályra.

- Ott vannak a folyosó végén, - világosít
fel a nővér - jobbra az utolsó ajtó.

Belépünk a kicsi szobába. Ott ül édesanya
ölében, a mi kicsi unokánk és alszik. Kismen-
nyem nem szól, csak ujjával tiltja ajkán a
hangot. Némán töltjük meg a parányi kór-
termet és nézzük az alvó gyermeket. Hom-
lokán és orrán túhegynyi verejtékcseppek
sokasága gyöngyözik. Kicsi buksiját óriási
ragtapaszba zárt apró tű ékteleníti. Ezen át
folyik az *életvíz*. Összeszorult nagyapai szív-
vel, tehetetlenül nézem Sára unokám.

Látom, amint ébredezik értelme. Látom,
ahogy elindul, s egyik kis kezével fejét fogva
lódul neki Isten teremtett gyönyörű világá-
nak.

Lepereg előttem a nyári kirándulás.
Eszembe szökken a Sóstói nyár, amikor
előttem tipegve mutatta az utat a tóhoz.
Együtt jártuk be a Nyírt, Bereget és
Szatmárt. Már ami megmaradt belőlük.
Megnéztük a csarodai híres református
templomot. Kézen fogva jártunk a
tákos paticsfalu, magyar kálmínisták,
„mezítlábas Notre-Dame-jában.” Cseke
híres kopjafás temetőjét nem látta, mert
elnyomta az álom. Hallom, amint kérés-
sünkre, újra és újra, selypítve, de híven
utánozza az állatok hangját kacsahápo-
gástól tehénbögésig és most itt ül anyja
ölében sápadtan, elernyedve. Csak
nézem, nézem tehetetlen fájdalommal,
miközben újból s újból ismétlem fohá-
szom: Uram ne Őt, hanem engem sújts.

Ne ezt a kicsinyke gyermeket, hanem en-
gem, az öreget láncolj betegágyhoz, hiszen
én már nagyon közel vagyok Hozzád! Vedd
le róla a betegséget és rakd vállamra Uram,
boldogan hordozom akaratom szerint.

Rebbenve nyílnak a sápadt szempillák.
Kéklő szemei kutatva találnak ránk. Alig
mutatva párszem gyöngyfogat, halványan
elmosolyodik, aztán mielőtt megszólalnánk
ismét becsukja ébrenléte kapuját.

Némán kérdezzük anyjától, hogy van a
gyerek.

- Nincs már láza - suttojga -, de még min-
den kijön belőle. Azt mondja a főorvos asz-
szony, valami vírusos járvány van. A szom-
széd terem is tele van. Nézzétek azt a kisfi-
út. Ő is nagybeteg.

Átpillantok az üvegfalon s meglátom a
rácsoz ágyat, benne a kisgyerekekkel. Őt is,
akár Sárát másfél évesre taksálom.

- Dani - mondja - kismenyem. Még nem
láttam nála látogatót. A nővérke azt mondta
lelencyerek. Él az anyja, de lemondott róla,
így került állami gondozásba.

Nézem a kisfiút. Formás fejéhez, kifejezet-
ten szép arc tartozik. Bőre kreolbarna. Sötét
szempillája alól éjfékte szempár villan rám.
Furcsa pózban hintázik előre-hátra. Térdre
ereszkedve, könyökére támaszkodva him-
bálja magát.

- Mindig így altatja magát álomba. Hall-
gassátok!

Valóban. Ahogy hintázik előre-hátra, vala-
mi érthetetlen mormogást hallat. Nem mor-

gás ez, hanem vala-
mi doromb. Akár egy
cica. Egy kis fekete
macska. Megfeledkezve
unokámról, lenyűgözve
bámulom Danit. Gyorsul az
ütem, erősödik a dorombolás.

Nem tekint már ránk. Csak az álommal van
elfoglalva. Anyja helyett ringatja magát
kemény kitarással. Előre-hátra, előre-hátra.
Nem merem megkérdezni még magamtól
sem a kis árva sorsát. Nem apellálok érte-
lemre, szívre. Nem kérdezem ki fog egy
játékot tenni a karácsonyfa alá Daninak,
hiszen ezek apró, jelentéktelen dolgok.

Méhkas a fejem. Zsongnak bennem a gon-
dolatok. Hogy lehetett elhagyni és hogyan
lehet most itt hagyni ezt a kedves kis ember-
palántát? Nincs senki, aki befogadja, felne-
velné és ringatná? Ápolná, amikor beteg?
Eszembe jut egy tehetős orvos-
házaspárismerősünk. Gyermektelenek vol-
tak. Kutójuk is téliszalámit evett, de egy
gyermeket sem neveltek fel.

Nem igaz, hogy Danit nem lehet szeretni.
Magszeretni úgy, mintha a sajátom lenne.
Elszégyellem magam. Vajon én mit tettem és
teszek értük? A sok, kicsi Daniért!

Lassul a himbálás. Előre-hátra, előre, hát-
ra, majd előre. Így marad Dani fekvé. Elhal a
doromb is. Elaludt.

Amikor elköszönök, - hogy a világ és saját
lelkiismeretem megnyugtassam - pénzt
adok a nővéreknek. Kérem, vegyen Daninak
banánt. Talán kitelik belőle egy-két
kiló.

Pár nap múltán, amikor Sáráért men-
tem, Dani még ott volt. Állt és erősen
fogta a kiságy rácsát. Nézett rám nagy,
égő-fekete, szomorú szemével és mo-
solygott.

Szégyenkezve, nehéz lélekkel kíván-
tam áldott Karácsonyt, és intettem
búcsút Daninak az ablakon át.

Dudar, 2002 adventjén.

Szalontay Zoltán



KELLEMES KARÁCSONYI
ÜNNEPEKET
ÉS BÉKÉS, BOLDOG
ÚJ ESZTENDŐT KÍVÁNUNK
MINDENKINEK !

KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

FRÖHLICHE WEICHNACHTEN
UND
EIN GLÜCKLICHES, GESUNDTES
NEUES JAHR WÜNSCHT !

DIE DEUTSCHE MINDENHEITEN
SELBSTVERWALTUNG

KÉTELKEDÉS VÉTSÉGÉÉRT ÖT ÓRA KÖZMUNKA!

Kedves Anyuka!

BZONY, TE JÓT AKARTÁL, DE MÉGSEM ÚGY SIKERÜLT. JÓ SZÁNDÉKODBAN KIKE-
RÜLTED AZ ÉN KICSI LILIM AKARATÁT,
ÉS ELŐTTE LETAGADTÁL ENGEM.

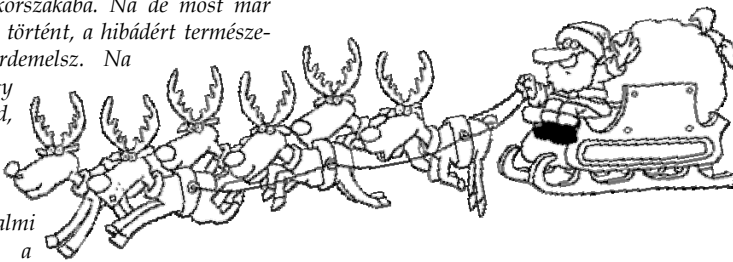
Nem tudom, hogy lehet ilyen hibát elkövetni, mert pontosan te, aki évről-évre találkozol velem, és láttál engem, éppen te állítod, hogy nem is létezem? Mert ha az, akinek a csomagot csak az ablakába teszem, ő kétkedik bennem, az még csak hagyján. Jobb lett volna, a Lilit meghagyni az akaratában, és választotta volna meg ő azt az időpontot, amikor átlép mindennemű csalódás nélkül egy másik korszakába. Na de most már mindegy, ha ez így történt, a hibáért természetesen büntetést érdemelsz. Na meg azért, hogy örökre megtanulj, m e g j e y e z d , "Mikulás igenis létezik!"

Nálunk a bírodalmi törvények szerint, a

"Mikulásban való bárminemű kétkedés vétségéért 5 óra közmunka dukál"! Köz munkád idejéről, helyéről később értesíteni foglak! Lilivel kapcsolatban ne legyen lelki furdalásod, mert levelemmel egyidőben fogalmazódik Lilinek a levele is. Várom köz munkára való jelentkezésed.

Szeretettel: a Mikulás bácsi

(Az anyuka azóta is lelkes segítőtje a Mikulásnak!)



Szepesi Attila:

Télapó éneke

Hipp-hopp fut a szán,
siklik szaporán.
Dobrokol a havon
szélvész paripán.
Hejhó ügyesen
vágat tüzesen,
húzza a teli szánt
fénylő hegyeken.
Hipp-hopp fut a szán
villám-paripán,
végtelen utakon
dobban szaporán.

SZENT MIKLÓS EREDETI LEGENDÁJA

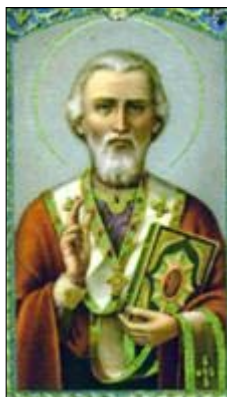
KRISZTUS UTÁN 245-BEN KIS-
ÁZSIÁBAN, PATARA VÁROSÁBAN
SZÜLETETT, EGY GAZDAG CSALÁD
GYERMEKÉNT.

Már gyermekkorában is történtek vele csodák. Alig kezdte el iskoláit, mikor Patara városában nagy járvány tört ki, és mint kisgyermek, árvaságra jutott. Ezért a szüleitől örökölt hatalmas vagyonával érsek nagybátyjához, Patara város kolostorába költözött. Az ő felügyelete mellett nevelkedett, s gyermekevei alatt megszerette a kolostori életet, majd iskoláinak befejeztével a papi hivatást választotta. Életét az emberiségnek és a gyerekek tanítására szentelte. Bárki kérte, mindig segített. Ember szeretete, segítőkészségének híre messze földre eljutott. Az emberek kezdték imáikba foglalni a nevét. 270-ben Jeruzsálemba tartó zarándokúton történtek miatt a tengerészek védőszentjévé vált! Zarándok útról visszafelé, betért imádkozni Anatólia fővárosába, Myra városába, ahol legendás körülmények között püspökké választották.

52 évig volt püspök. Évek alatt a szeretete, a gyerekekkel, emberekkel való törődése miatt annyira megszerették, hogy nem csak püspöküknek, de még vezetőjüknek is tartották. Vagyonát a gyerekek és az emberek megsegítésére fordította. Egyszerű emberként élt a nép között, miközben tanított és szeretetet hirdetett. Éhínség idején a teljes Egyházi vagyont a nép étkeztetésére fordította, amiért szembe került az Egyházzal,

halála után, ezért az engedetlenségért egy időre ki is tagadták az Egyházból!

Minden este órákig sétált a városka utcáin, beszélgetett az emberekkel, figyelt a gondjaira. Így történt a legendáját alkotó eset is: A kolostor szomszédságában élt egy elszegényedett nemes ember, aki úgy elnyomorodott, hogy betevő falatra is alig jutott. Három férjhez menés előtt álló lánya azon vitatkozott egy este, hogy melyikük adja el magát rabszolgának, hogy tudjon segíteni a családon, és hogy a másik férjhez tudjon menni.



Szent Miklós püspök

Ekkor ért a nyitott ablak alá Miklós püspök, és meghalotta az alkut. Visszasietett a templomba, és egy marék aranyat kötött keszkenőbe, és bedobta az ablakon. A lányok azt hitték csoda történt. Majd egy év múlva ugyanebben az időben még egy keszkenő aranyat dobott be a második lánynak. Kisiettek, mert lépteket hallottak az ablak alól, s akkor látták, hogy egy piros ruhás öregember siet el a sötétben.

Harmadik évben ezen a napon nagyon hideg volt, és zárva találta az ablakot. Ekkor felmászott a sziklaoldalon épült ház tetejé-

re, és a nyitott tűzhely kéményén dobta be az aranyat. A legkisebb lány éppen ekkor tette harisnyáját a kandallószerű tűzhelybe száradni, és az pont beleesett. Az ismeretlen jötevőről kezdték azt hinni - mivel mindig ilyenkor télen történtek ezek a csodák -, hogy a hóborította Taurus hegyről maga a Tél-Apó jön el ezekkel az ajándékokkal. Az idő folyamán mégis kitudódott a titok, hogy a jötevő maga Miklós püspök. Ugyanis a legkisebb lánynak bedobott aranyban volt egy olyan darab, amit a helyi aranykereskedő előzőleg adományozott Miklós püspöknek egy szerencsés üzenet követően. Ezt felismerve, már mindenki tudta, hogy ki a titokzatos segítő! De kiderült ez abból is, hogy december 5-én a névnapja előestéjén a hideg idő beköszöntével rendszeresen megajándékozta a gyerekeket mindenféle édességgel. Ezért az adakozásaiért a nép elnevezte "Noel Baba"-nak, ami azt jelenti "Ajándékozó Apa". A keresztényüldözések alatt őt is elfogták, éhezettették, kínozták, de kivégezni nem merték. Fogságából végül kiszabadult, hosszú, békés öregkort ért meg.

A legenda szerint lelkét (326-ban) angyalok vitték végső nyughelyére, ahol egy tiszta forrás eredt. Ebből a tiszta forrásból áradó szeretettel küldi legendája a mai gyerekekhez utódát, a Mikulást.

KARÁCSONYI SZOKÁSOK KÜLFÖLDÖN

NEW YORK (EGYESÜLT ÁLLAMOK)

Az Egyesült Államokban némi- leg elhalványítja a szenteste fényét a november végi hálaadási ünnep, melynek során az 1620-ban Új-Angliába érkezett zarándokokra emlékeznek. A karácsonyt itt is megelőzi Santa Claus ünnepe. Ilyenkor illik a családtagokat, barátokat a mi virgácsainkhoz hasonlatos Santa Claus-bottal megajándékozni, ez viszont cukorból készül. Santa Claus munkája ezzel nem ér véget, mert brit kollégájához hasonlóan a karácsonyi ajándékozás is rá vár.



A Mikulás New Yorkban

RÓMA (OLASZORSZÁG)

Dél-Európában nem alakult ki jelentős Téli kultusz és nem szenteste ajándékoznak, hanem vízkeresztkor (január 6-án), amelynek másnapján az ajándékokat befana, a jó boszorkány hozza. De divatba jött a Téli is, akit a helyiek Babbo Natale-ként emlegetnek. Olaszországban a legutóbbi időkig nem volt szokás karácsonyfa-állítás, nemrég kezdtek csak átvenni a kontinens más országaiból. Az olaszok szárított lencsét ajándékoznak jó barátaiknak, hogy szerencsésük legyen az új évben. A karácsonyesti vacsora hagyományosan hal, Rómában pl. az angolna a legkedveltebb. A vacsorát mindig a híres „panettone”, a karácsonyi kalács zárja.



Minden évben lenyűgöző a vatikáni karácsonyfa

LONDON (ANGLIA)

A karácsonyi készülődés a szebbnél szebb üdvözlőkártyák szétküldésével kezdődik. A



Az egész házat zöldbe-pirosba öltöztetik

kapott kártyákat szalagra ragasztva felakasztják a falra, és le sem veszik egészen január 6-ig.

Az egész házat zöldbe-pirosba öltöztetik, a gyerekek levelet írnak a Téliapónak. December 24-én a karácsonyfát együtt díszíti az egész család, majd este a gyerekek az utcára vonulnak, karácsonyi dalokat énekelnek, amiért jutalmul cukorkát kapnak. Este a Mikulásnak süteményeket és egy pohár portóit raknak a karácsonyfa alá, majd a gyerekek az ágyukra óriási zoknit akasztanak, és arról álmodnak, vajon milyen ajándékokat találnak benne ébredéskor. Másnap a család együtt vacsorázik: gesztenyével töltött pulykát és pudingot.

Végül a gyerekek nagy öröme a kekszes doboz kinyitásakor petárda pukkan.

OTTAWA (KANADA)

Kanadában, az Egyesült Államokhoz hasonlóan, több egymástól eltérő kultúrájú



Az utcákat lámpafüzérek díszítik

nép él, ezért a karácsonyi szokások is rendkívül sokfélék.

Jellemző, hogy a kisebbségben lévő népcsoportok, mint például a francia származású Quebec-iek igyekeznek megőrizni eredeti hazájuk ünnepi szokásait, míg a többségben lévő angol ajkú lakosság az amerikai szokások szerint ünnepli a karácsonyt. Az utcákat csakúgy, mint a házak homlokzatát lámpafüzérekkel, fenyőgallyakkal, szalagokkal díszítik. Gyakran előfordul, hogy egy falu vagy város összes fenyőfáját feldíszítik.

Az ünnepi vacsora legtöbbször itt is pulyka, de nem hiányozhat az asztalról a juhar-sziruppal leöntött palacsinta sem, míg a Téliapónak tejet, kalácsot raknak a fa alá. A nagyobb kanadai városokban, mint minden amerikai nagyvárosban, hatalmas karácsonyi felvonulásokat és show-műsorokat rendeznek.

FOKVÁROS (DÉL – AFRIKA)

Itt nyáron van karácsony. A kiadós ebéd elfogyasztása után a családok felkerekednek, hogy meglátogassák barátaikat. A vendégségben által-



Itt nyáron van karácsony

ban finomságokat ajándékoznak egymásnak, ezeket díszes karácsonyi dobozokba csomagolják.

PÁRIZS (FRANCIAORSZÁG)

A fények városának országában már december elején fénybe borulnak az utcák. A



December elején fénybe borulnak az utcák

városok főterén fényőt állítanak, az út menti fákhoz ezer kis színes égő világít. A kirakatok már jóval karácsony előtt megkapják ünnephez méltó ruhájukat, az áruházak pedig rengeteg játékkal várják a gyerekeket.

Az éjféltől kezdődik a vacsora, a reveillon, melyen libamáj, szarvasgomba, vadak, halak, gesztenyés liba, vagy pulyka kerül felszolgálásra. Desszertként fehér vagy fekete pudingot és tradicionális francia fatörzset tálnak, melyet piskótatésztából készítenek.

Franciaország déli részén némileg eltérnek a karácsonyi szokások. Itt az éjféltől kezdődik a halászos hallal teli kosarat helyeznek az oltár elé a kis Jézus iránti tiszteletük és szeretetük jeléül. Ezután a családok hazatérnek otthonaikba, ahol elfogyasztják az ünnepi vacsorát.

BEJRÚT (LIBANON)

A libanoni családok karácsony előtt pontosan egy hónappal különböző gabonafajták magvait ültetik el cserepekbe. Izgatottan várják, hogy a növények kibújjanak. December 24-ére a zöldellő növényekkel két kört alkotnak a karácsonyfa és a karácsonyi barlang körül. A karácsonyi barlang szimbólum, amely Jézus születésének helyét jelképezi.



Bejrúti utcakép karácsonykor

A NEMZETI SZÍNHÁZBAN VOLTUNK

NOVEMBER 13-ÁN A NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT ÉS A KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT SZERVEZÉSÉVEL ÉS TÁMOGATÁSÁVAL SZÍNHÁZLÁTOGATÁSON VEHETTEK RÉSZT A DALKÖRÖSÖK ÉS A HARMONIKÁSOK, EGÉSZ ÉVES KITARTÓ ÉS EREDMÉNYES MUNKÁJUK JUTALMÁÉRT.

Természetesen mindenki nek lehetősége volt arra is, hogy a párját, illetve a hozzátartozóját magával hozza.

Jóval az előadás kezdete előtt odaértünk, így módunkban állt megcsodálni a színház épületét és környékét. A parkosított terek az épület szerves tartozékai. A főbejárati homlokzaton 9 múzsaszobor látható. A főbejárat előtti tér hajóorryszerűen nyúlik be egy meseteregesen kialakított vízfelületbe, ahol a régi Nemzeti Színház sziluettje látható.

A park kapuszobrát Melocco Miklós ter-

vezte, melyen Tolnay Klári és Latinovits Zoltán alakja fogadja a közönséget.

Az előadás kezdete előtt húsz perccel bementünk az épületbe, hogy belülről is alaposan megnézhessük. A 619 férőhelyes nézőtér mennyezetét egy ovális kupola zárja le. A szőnyegek, a páholyok drapériái egyedileg tervezettek.

Nagyon tetszett csoportunknak az épületbelső is. Magáról az előadásról, aminek a címe „Farsang” volt, már megosztottak a vélemények.

Kifelé jövet a színház esti kivilágításának gyönyörű látványa tárult elénk.

Hazafelé Herceghalmon egy jó vacsorával vártak minket, amit szerintem jó hangulatban és jóízűen fogyasztott el mindenki, annál is inkább,



A park a bejáráttal
Der Park bei dem Eingang



A 619 férőhelyes nézőtér mennyezetét egy ovális kupola zárja le/Den Zuschauerraum schließt die Kuppel



Gyönyörű a színház esti kivilágítása is/Bei Abendsbeleuchtung ist auch sehr schön die Nationaltheater

mert addigra már eléggé éhes volt a csapat. A vacsora után hazaindultunk. A buszon jókat beszélgettünk, sőt voltak, akik énekeltek is.

Jó hangulatban telt el ez a vasárnap délután, köszönet érte a szervezőknek!

Szöllősi Attiláné

Fotók: www.nemzetiszhaz.hu

MIT BAUERNREGELN DURCH NEUE JAHR

Im Januar hell und weiß,
wird der Sommer sicher heiß.

Februar hat seine Mucken,
baut von Eis oft feste Brucken.

Märzenstaub bringt Gras und Laub.
Märzenschnee tut den Früchten weh.

April naß und kalt,
wächst das Korn wie ein Wald.

Maiantau macht grüne Au,
Maienfröste unnütze Gäste.

Menschen und Juniwind
ändern sich deswind.

Wenn die Siebenschläfer Regen kochen.
regnet es noch sieben Wochen.

Einer Reb und einer Geiß
ist's im Juli nie zu heiß.

Wenn im August schon die Schwalben ziehn,
sie vor dem nahen Herbste fliehn.

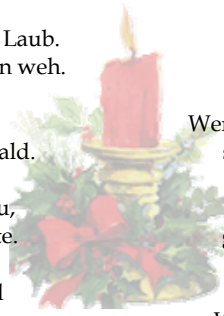
Viel Eicheln im September,
viel Schnee im Dezember.

Wenn's im Oktober fried und schneid,
so bringt der Januar müde Zeit.

Bringt November viel Naß.
gibt's auf den Wiesen viel Gras.

Hat Martin weißen Bart,
Wird der Winter streng und hart.

Ist der Dezember wild mit viel Regen,
Dann hat das nächste Jahr wenig Segen.



MIKULÁSRA

Was stehst du draußen vor der Tür?
Komm doch zu uns herein!
Es sind ja artige Kinder hier,
Die sich schon lange freun.
Komm herein, sei unser Gast!
Bring uns alles, was du hast.



KÖSZÖNJÜK!

Ezúton köszönjük mindenkinek azt az értékes segítséget, amellyel a faluújság eddig megjelent számainak elkészítéséhez írásaival, képeivel, fotók készítésével, élményeinek publikálásával, hasznosítható ötleteivel az elmúlt másfél esztendőben hozzájárult.

Továbbra is várjuk írásaikat, ötleteiket, és hasznos tanácsaikat.

Köszönjük az iskola tanulóinak a Bründel – Gajavölgye kézbesítésében való részvételüket.

Német Kisebbségi Önkormányzat
Községi Önkormányzat

JÓKIVÁNSÁGOK „APRÓSZENTEK”-KOR VIRGÁCSOLÁS FONOTT FÜZFAVESSZŐVEL

Általában a nagyapák fontak a kamaskorú fiúknak kb. 60 - 80 cm-es virgácsot 3 darab fűzfavesszőből, és azzal a ház minden lakóját korán reggel „megvirgácsolták” a mondóka alatt.

Frissesség, egészség, frissesség,
egészség!
Jövő évben is éltessek!
Kelj korán, kelj korán,
Igyekez a templomba imádkozni!

(SVÁBUL)

Friss und G'sund, friss und G'sund,
Bis tes Joahr wieder kummt!
Frie aufstehn, frie aufstehn,
Fleisi in da Khiehe keen betin!

(KIEJTÉS SZERINT)

Frizs und kszund, frizs und kszund,
Bisz téz Joa wieder khummt!
Frie aufsteh(n), frie aufsteh(n),
Fleiszi ind a Khiehe kee(n) peetin!



KORONA BAKONYNÁNÁN

2005. NOVEMBER 22-ÉN KIEMELKEDŐ ESEMÉNY VOLT KÖZSÉGÜNKBEN. DR. MÁRFI GYULA ÉRSEK ÚR VEZETÉSÉVEL PAPI TANÁCSKOZÁS UN. KORONA VOLT A PLÉBÁNIÁN, A ZIRCI ESPERESI KERÜLET PAPI RÉSZÉRE.

De valójában **mi is az a Korona?**

Évente két alkalommal történik az esperesi kerület mindig más és más plébániáján ilyen **gyűlés, tanácskozás.** A tárgyát – ami valamilyen fontos, esetleg éppen aktuális téma – az érsekség határozza meg. Az esemény közös szentmisével kezdődik, amelyen az Érsek Úr a szentbeszédében a híveket is tájékoztatja az adott témáról. A tanácskozáson az esperesi kerület egy tagja elő-

adást tart a megadott témáról, majd a jelenlevők hozzászólásai következnek. Ezt követően az egyházközségek vezetői napi problémákról is tárgyalnak. A program közös ebédrel, és kötetlen beszélgetéssel zárul.

Így történt ez itt Bakonyránán is.

A 9 óraker kezdődött **ünnepi szentmisét** az Érsek Úr vezetésével a Zirci Esperesi Kerület papsága mutatta be. Jelen volt még Dr. Mail József főesperes úr is. Az Érsek

Úr prédikációjában a hívek elé tárta a korona témáját, ami a keresztény nevelés volt. A plébánián folytatódott a program, ahol P. Alberik zirci ciszterci atya megtartotta az **előadást** a keresztény nevelésről. Előadásában a II. Vatikáni Zsinat neveléséről szóló dokumentumát – „Gravissimus educationis momentum” – ismertette, ill. dolgozta fel. Ezt követték a **hozzászólások**, maga a tulajdonképeni tanácskozás.



Az ünnepi szentmisét Dr. Márfi Gyula Érsek Úr vezetésével a Zirci Esperesi Kerület papsága mutatta be./Die Krohne Messe

A gondolatok cseréje és a kötetlen beszélgetés az **ebédnél** is folytatódott.

Emlékeztetéssé tette ezt a napot még az is, hogy reggel óta havazott, és a haza induláskor több autó is csak segítséggel tudott kijutni a plébánia udvarraól.

Horváth Lajos
plébános



Az esemény közös szentmisével kezdődött./Die Krohne Messe

NÉHÁNY SZÉPSÉGTIPP TÉLRE

A TÉLI NAPNAK IS VAN EREJE. EGY RÖPKE FÉNYSGÁR HATÁSÁRA A FAKÓ, ÉRZÉKENY BŐR MÁRIS BEVÖRÖSÖDIK: EZ AZ ELSŐ JELE A NAPÉGÉSNEK.

Megoldás: séta előtt vigyünk fel naptejet az arcunkra, a védőfaktor legalább 8-as legyen.

Télen a bőr anyagcseréje lelassul.

Tipp: látogassunk el hazánk valamelyik termálfürdőjébe! A termálvízben megtalálható ásványi anyagok a bőrön keresztül felszívódnak. Az ásványi anyagokat és vitaminokat tartalmazó krémek hatására a bőr megújul.

A szem körüli ráncok oka gyakran a száraz szobai levegő. Sokan az érzékeny szemkörnyékre nem visznek fel sem gélt, sem krémet.

Segítség: hunyjuk be a szemünket, és helyezzünk rá rózsavízzel benedvesített vattalapot! Esténként rózsaoilaj is megfelelő.

A hideg káros hatásaként vörös hajszálerek keletkeznek az arcon és az orron.

Megoldás: három evőkanál aprított petrezselymet forrázzunk le fél csésze forró vízzel, majd szűrjük le, és adjunk hozzá ugyanannyi tejet! Az elkészült keverékkel itassunk át vattalapot, és helyezzük azokat az érin-

tett bőrterületre! Tíz perc múlva langyos vízzel mossuk le!

Érdes, cserepes a szája, és nem tartja a rúzszt?

Javaslat: mondjunk le egy időre a csókálló rúzsról, és használjunk inkább színes ápolóceruzát! Extra tipp éjszakára: az érdes ajkakat dörzsöljük meg fogkefével, és vigyünk fel rá kevés vajat! A természetes zsírnak köszönhetően szájnunk nemsokára újra bársnyosan puha lesz.

A következő gyakorlattal megőrizhető a bőr feszessége a nyakon és a dekoltázon, ráadásul az első ráncok is eltüntethetők vele.

Gyakorlat: feküdjünk hanyatt, és az alsó ajkunkat a felsőre húzva, a fejünket fordítsuk jobbra, és számoljunk hatig! Most a másik oldal következik.

Szép arcbőrünknek szüksége van oxigénre: serkenti a sejteket, selymessé teszi a bőrt, és a frissesség érzését kelti.

Tipp: sétáljon napi 20-30 percet télen is a friss levegőn!



A lábszárak télen kiszáradhatnak és viszkethetnek. Sokat segít az egyszerű és hatásos olajkúra a lábszár szárazságának megszüntetésére.

Tipp: 4 evőkanál napraforgó- vagy mandulaolajat melegítsünk fel, majd köröző mozdulatokkal masszírozzuk be! A főlegesen lévő olajat meleg vízzel mossuk le!

A könyök, a térd és a sarkak fokozott igénybevételnek vannak kitéve, ezért extra ápolásra szorulnak. Ezekben a helyeken intenzív bőrtápláló és hidratáló krémre van szükség.

Tipp: este zuhanyozás után vastagabban kenje be ezeket a testrészeket krémmel, és gyengéden masszírozza be a bőrbe!

A stressz-helyzetek gyakran váratlanul jelentkeznek, és vele együtt az adrenalin és a noradrenalin stressz-hormonok szintje is nő. A feszültséget a sző is megszenved.

Megoldás: néhány másodpercre szorítsuk ökölbe a kezünket, olyan erősen, amennyire csak tudjuk, majd hirtelen engedjük ki! Azonnal megnyugszunk tőle.

Internetes források alapján összeállította:

Bierbaum Adrienn

DIE BEDEUTENDSTEN WINTERFESTTAGE

DIE WEIHNACHTSZEIT, DIE MIT DER ANDREASNACHT (30. NOVEMBER) BEGINNT UND BIS ZUM DREIKÖNIGSTAG (6. JANUAR) DAUERT, SPIELT IM JAHRESBRAUCHTUM DER MENSCHEN EINE SEHR WICHTIGE ROLLE.

30. NOVEMBER – ANDREASTAG

Dieser Tag ist der Anfangspunkt der Winterzeit.

Apostel Andreas war einer der 12 Gelehrten von Jesu. Er gründete das Kirchentum in Byzanz. Nach der Sage wurde er in der Stadt Akaraja von den Verfolgern an ein schiefes Kreuz geslagen. Das ist das „Andreaskreuz“ (X)

Die weihnachtliche Festzeit beginnt mit Advent. Das Wort Advent heißt „Warten auf die Ankunft von Jesu Christi“. Die Adventszeit beginnt vier Sonntage vor dem 25. Dezember.

4. DEZEMBER – BARBARATAG

Die Heilige Barbara hat im 4. Jahrhundert gelebt und Märtyrterd erlitten, weil sie sich zum Christentum bekannte. Seit etwa dem 18. Jahrhundert werden am 4. Dezember Kirschen- oder Apfelbaumzweige geschnitten, in eine Vase gestellt und in der Wärme des Hauses gelassen. Und beginnen die Zweige zu Weihnachten zu blühen. Diese Zweige nennt man **Barbarazweige**.

6. DEZEMBER – NIKOLAUSTAG

Am Abend der 5. Dezember stellen kleine Kinder ihre Schuhe auf eine Fensterbank oder vor der Tür. In der Nacht, so glauben sie, kommt der Nikolaus und steckt kleine

Geschenke hinein. In vielen Familien erscheint der Nikolaus persönlich. Früher hatten die Kinder Angst vor ihm, weil er sie nicht nur für ihre gute Taten belohnte, sondern sie auch mit seiner Rute für die schlechten bestrafte.

Historisch geht die Gestalt des Heiligen Nikolaus auf die Person des Bischofs Nikolaus von Myra (heutige Türkei; Kleinasien) zurück, der wahrscheinlich am Anfang des 4. Jahrhunderts lebte. Bis zum 16. Jahrhundert war das Fest des Heiligen Nikolaus, der 6. Dezember, der Höhepunkt der weihnachtlichen Zeit. Auch der Brauch, dass die Kinder ihre Schuhe vor die Tür stellen und sie an diesem Tag beschenkt wurden, stammt aus dieser Zeit.

13. DEZEMBER – DER LUZIATAG

Der Name Luzia geht auf das lateinische Wort „Lux“, das heißt Licht, zurück. Der Luziatag ist der kürzeste Tag des Jahres. Die Luzia wurde am meisten als hässliche Wesen dargestellt. Die Nächte sind zu dieser Zeit am längsten, so die Bösen haben genug Zeit, die Menschen zu entsittlichen.

WEIHNACHTEN

Das wichtige Familienfest ist Weihnachten. Beginnend mit der Reformation und vor allem bedingt durch das Bürgertum des 19. Jahrhunderts ist der Heilige Abend (24. Dez.) zu einem häuslichen Bescherungsfest geworden, zu dem das Christkind die Geschenke bringt. Während des Tages wird der Christbaum aufgestellt und geschmückt. Am Abend werden die Kerzen angezündet und die

ganze Familie versammelt sich um den Baum. Es wird gesungen und musiziert, bevor man die unter dem Weihnachtsbaum liegenden Geschenke auspacken darf. Die Christen beschließen den Abend mit einer Messe, um in der Kirche die Geburt von Christi zu feiern, die ja mit ihrer Friedensbotschaft der eigentliche Sinn des Weihnachtsfestes ist.

31. DEZEMBER – SILVESTER

Das ist das Fest vom Papst Silvester. Der letzte Abend des alten Jahres ist die Nacht der Heiterkeit, des Frohsinnes und der Sorgenlosigkeit.

1. JANUAR – NEUJAHR

Der 1-te Januar als Jahresbeginn wurde von 1582 eingeführt, und endgültig und endgültig 1691 ausgerufen und gebraucht, als ihn Papst Innozenz XI. auch als bürgerlichen Jahresbeginn bestimmte. Dem Volksglauben nach, was am Jahresbeginn geschieht, das wiederholt sich während des ganzen Jahres.

6. JANUAR – DREIKÖNIGSTAG

Der 6. Januar ist das Fest der katholischen Kirche, das auf das 3. Jahrhundert nach Christus zurückzuführen. Die westlichen Kirchen gedenken an diesem Tag an die Taufe Jesu. Daran erinnert auch der Brauch bei den Römisch Katholischen das Wasser und das Haus zu weihen. Dieser Tag ist der letzte des Weihnachtsfestkreises und der erste Tag des Faschings.

Katalin Nagy

ALBRECHT RISSLER: STILLE NACHT, ZAUBERNACHT

DIE NACHT WAR KALT, EISIG DER WIND. DAHEIM ABER BRANNTEN DIE KERZEN, UND JEDER, DER NOCH DRAUßEN WAR, EILTE NACH HAUSE UND FREUTE SICH SCHON AUF DIESEN ABEND, DEN SCHÖNSTEN ABEND DES JAHRES.

Nur ein Mann lief ziellos durch die leeren Straßen. Er hatte kein Zuhause. Da und dort sahen die Leute nach, wenn er vorüberging. Der Mann drehte sich um. Wortlos ging er vorbei, pfiff nur vor sich hin. Sachte viel der Schnee auf seinen weißen Bart.

Doch er war nicht allein in dieser kalten Nacht. Seinen Spuren im Schnee folgte ein kleiner Hund.

Wo war denn sein Zuhause? Ein Stern schimerte an seinem Halsband. Als der Mann den Hund bemerkte, erhellte sich sein Blick.

„Na, wo kommst du denn her? Bist du auch allein?“

Der Hund schaute ihn an. Im

Schutz einer Tanne fanden sie einen Platz. Dort teilte der Mann mit seinem Gast ein Stück Brot. Und da Heiligabend war, erzählte der Mann noch eine Weihnachtsgeschichte, die er früher als Kind oft gehört hatte. Danach summt er ein Lied.

Der Wind blies immer kälter. Bald froren die beiden so sehr, dass sie in einer alten

Hütte Zuflucht suchten. Lange saßen sie still im Stroh bei Kerzenschein.

Plötzlich fing der Hund an zu sprechen: „Ich bin ein Zauberer!“

„Was ein Zauberer?“- staunte der Mann.

„Du bist so gut gewesen zu einem armen Hund“, -sagte der Zauberer, „dass ich dir einen Wunsch erfüllen will“. „Sage mir, was du möchtest!“

Er musste nicht lange überlegen. „Ich habe mir schon immer einen Hund gewünscht.“

Ein kleiner Hund als Freund, das war sein größter Wunsch!

Der Zauberer schwieg lange. Dann gab er seine Zauberkräft für immer auf.

Dieser Freund wollte er sein. Und als der neue Tag anbrach, zog der Mann weiter – und sein Hund folgte ihm.

Katalin Nagy



Die Arbeit von Mercédesz Misik (3. Klasse)

A MIKULÁSNÁL JÁRTUNK!

DECEMBER 12-ÉN MÉG ALIG VILÁGOSODOTT, AMIKOR AZ OVISOKKAL HOSSZÚ ÚTRA INDULT EGY AUTÓBUSZ.

Az idei évben nem látogatott el hozzánk, az óvodába a Mikulás, hanem mi kerestük fel őt „lakhelyén” Nagykarácsonyban.

A hosszú, két órás út alatt a gyerekek érdeklődve figyelték az ismeretlen tájat, a nagyváros forgalmát, és nagy izgalommal várták, hogy elérkezzünk az igazi Mikulás-

hoz. Végre megállt a busz egy pirosra festett, karácsonyi díszbe öltöztetett ház előtt.

A Mikulás segítői kedvesen fogadtak bennünket, segítettek a vetkőzésnél, elhelyezkedésnél, majd egy rövid dramatikus játék után énekszóval hívtuk be a Mikulást, aki hamarosan megérkezett közénk. Az általunk tanult dalok és versikék elmondása után következ-



A gyerekek kis fiókokban helyezték el kincseiket
Die Kindern bei den Überraschungskiste

zett az ajándékosztás, majd elkísértük a Mikulást a „dolgozó” szobájába.

Itt kérdezni lehetett bármit a Mikulástól, Ő pedig beszélt a manókról, krampuszokról, rénszarvasokról, sok ezer levélről, amit megválaszol minden évben a gyerekeknek.

Elmondta, hogyan is kell viselkedni egy jó gyerekeknek, és hogy mit fog rajtunk a jövőben számon kérni a hozzánk küldött képviselője. A beszélgetés végén újabb

ajándékosztás következett, majd a gyerekek elhelyezhették apró kincseiket az udvaron található kis fiókokban, ahonnan cserébe választhattak valamit.

Az udvaron rövid búcsúzkodás után elkészítettünk a Mikulástól, és busszal folytattuk tovább az utat a helyi játszótérig.

A játszótéri falatozás után, csúszdázás, fogócskázás, sokféle játék és kézműves foglalkozások következtek, még tartalmasabbá tette a kirándulást.

A program zárásaként felkerestük Nagykarácsony katolikus templomát, ahol a gyerekek érdeklődve tekintették meg az életnagyságú figurákból összeállított Betlehemet.

Már délután volt, mire elindultunk haza, így nem volt meglepő, hogy a kiscsoportosok nagy része – igaz ide-



Idén mi kerestük fel a Mikulást lakóhelyén, a dolgozószobájában
Wir besuchten den Nikolaus in Arbeitszimmer

oda dülöngélve – majdnem hazáig aludt. Köszönjük a helyi és a kisebbségi önkormányzat támogatását, hiszen anyagi segítségének köszönhetően juthattunk el Nagykarácsonyba, és lettünk gazdagabbak sok-sok élménnyel!

Hüllné Maill Olga



A játszóházban/In Spielhaus



Az életnagyságú figurákból összeállított Betlehem
Das Betlehem von lebensgroße Figuren

KARÁCSONYI VERSMONDÓ VERSENY AZ ISKOLÁBAN

2005. DECEMBER 12-ÉN, HÉTFŐN AZ ISKOLÁBAN KARÁCSONYI VERSMONDÓ VERSENY VOLT. AZ ALSÓ TAGOZATOS GYEREKEK KÖZÜL ELÉG SOKAN VETTEK RÉSZT A RENDEZVÉNYEN, VISZONT A FELSŐ TAGOZATBÓL MEGLEHETŐSEN KEVESEN VOLTAK.

A versek nagyon szépek voltak, és a szavalók gyönyörűen mondták őket. A zsűrinek három tanár néni volt a tagja, akik nagyon igazságosan pontozták. A verseny 14 órakor kezdődött, és közel két órán keresztül tartott. A helyezéseknél



Az alsó tagozatos tanulók népes csoportja
Die kleinsten von die Schule

három korcsoport volt. Miután mindenki elmondta a kötelező és a szabadon választott versét, a zsűri visszavonult a helyezéseket eldönteni. 10 perc szünet után meghozták az eredményt.

Mindenki izgatottan hallgatta a zsűri szavait. Először minden tanuló, aki részt vett a versenyen, emléklapot kapott, majd jöttek az oklevelek. Az 1. korcsoportból Filep Ond Tamás 2. osztályos tanuló, a 2. korcsoportból Bölcsik Bálint 4. osztályos, a 3. korcsoportból Szakács Diána 7. osztályos tanuló ért el első helyezést. Az első és a második helyezett jut tovább

a 2005. december 16-án, a Nagysztergári Általános Iskolában megrendezendő karácsonyi versmondó-versenyre.

Szakács Diána 7. osztályos tanuló



Kölcönös volt az öröm az eredményhirdetésen
Das Freudengefühl war beiderseitig

AJÁNDÉKCSOMAGOKAT NYERTÜNK!

A BUDAPESTI SZÉKHELYŰ GYERMEKÉTKEZTETÉSI ALAPÍTVÁNY 2005 OKTÓBERÉBEN PÁLYÁZATI KIÍRÁST JELENTETT MEG A XI. KARÁCSONYI ÉLELMISZERCSOMAG KÜLDŐ AKCIÓJÁRA.

A pályázat célja a szociálisan rászoruló gyermekek karácsonyi étkeztetésének segítése. A kiírásra a Bakonyánai Általános és Zeneiskola is nyújtott be pályázatot. A beadási határidő október 5-e volt. Az elbírálás gyors volt, a válasz hamar megérkezett: a bakonyánai iskola 31 tanuló részére nyert élelmiszercsomagot. Ez Bakonyánán 17 család karácsonyát tudja teljesebbé, szebbé varázsolni.

Köszönet érte!

A Gyermekétkeztetési Alapítványhoz az országból 1095 intézménytől érkezett igénylés, melyeknek az alapítvány nagy sajnálatukra – csak a 42%-át tudta teljesíteni. Iskolánk sem nyert az első alkalommal. 2003-ban is pályáztunk az alapítványnál, de akkor – a mostanival ellentétben – igénylésünket elutasították.

A rendelkezésükre álló 142 millió forintból 30.000 gyermek számára volt lehetőségük csomagot készíteni. A Karácsonyi Élelmiszerküldő Akciót a Gyermekétkeztetési Alapítvány a személyi jövedelemadó



Az ajándékcsomag átadása/Die Momente der Annahme



Az átvétel pillanatai/Die Momente der Annahme

1%-nak az alapítvány számára történő odaítéléséből finanszírozta. Az csomagokat december 15-én kellett Budapestre, a Felvonulási téren átvenni, ahol a több száz autó ellenére a rakodás, a csomagok átadása, átvétele jól szervezeten, gördülékenyen ment. A szállításhoz a községi önkormányzat biztosította a kisbuszt, melyért ezúttal köszönetet mondunk.

A csomagok az alapélelmiszerek mellett, mint például rizs, liszt, kristálycukor a gyermekeknek meglepetéssel is szolgáltak, hiszen tartalmaztak rostos üdítőt is. Egy

csomag egy kartondoboznyi tartós élelmiszerből és 10 kg burgonyából állt.

Az ajándékcsomagok gyermekeknek, családoknak történő átadására december 16-án 16 órakor az Általános és Zeneiskolában került sor.

Nagyon szerettünk volna az iskola minden egyes nebulójának csomagot adni, mert tudjuk, hogy vannak még rászoruló gyermekek, családok, de ezt sajnos nem állt módunkban megtenni.

Bízom a jövőbeni pályázatok sikerességében, és abban, hogy a most látszólag hátrányba szorult családokat is a későbbiekben lesz lehetőségünk megörvendeztetni!

Meszesiné Friedrich Krisztina

KARÁCSONYVÁRÁS, ADVENT

IMMÁRON HAGYOMÁNYT TEREMTETTÜNK AZ ADVENTI IDŐSZAKBAN A SZABADTÉRI FALUKARÁCSONYI MŰSOR ÉS VÁSÁR MEGRENDEZÉSÉVEL (DECEMBER 11).

Gyerekek és felnőttek karácsonyi dallamokkal és versekkel hívták fel mindenki figyelmét a karácsony közeledtére. Arra,

hogy legalább a közelgő ünnepen szánjunk családunkra, barátainkra, szomszédjainkra, közeli és távoli rokonainkra néhány meghitt percet. Talán még nem késő meglátogatni az ágyhoz-, házhöz kötött mozgáskorlátozott embertársainkat sem, akiknek szeme minden ajtónyitásra felragyog. A régi időkben karácsony tájékán ez hagyomány volt a falvakban. A falusi emberek ekkor érték rá jobban odafigyelni egymásra.



A faluház előtt/Vor dem Dorfhaus



Óvodások a hóemberrel/Die Kleinkinder mit dem Schneemann

A karácsonyi készülődésre, any komolyabb gondot okoznak. ajándékkészítésre is már sajnos kevesebb idő jut ebben a rohanó világban. Az itt rögtönzött vásárral lehetőséget kaphatott a vásárlásra az, akinek az utazás, az anyagiak és az időhi-

ány komolyabb gondot okoznak.

Mіндеzt a Mikulás és a Krampuszok tették színesebbé az aprónép számára. Mi felnőttek pedig néhány figyelmes mondat közepette elkortyolgathattuk forralt borunkat.

Sné

AZ ISKOLÁBAN JÁRT A MIKULÁS

DECEMBER 5-ÉN AZ ISKOLÁBAN JÁRT A MIKULÁS. A LÁTOGATÁS DÉLUTÁNJA UGYANCSAK TARTALMASAN TELT AZ ÁLTALÁNOS ISKOLA TANULÓINAK.

Immár hagyomány iskolánkban, hogy a Mikulás érkezését szorgos munka, készülődés előzi meg. Így volt ez idén is.

A délelőttöt otthon töltötték a gyerekek. Ezen a napon nem kellett iskolába menni, csak azoknak a tanulónak, akiknek a szülei a délelőtti ügyeletet igényelték.

Kora délután kezdődtek a programok. Egyszerre több helyszínen, forgószínpadszerűen tevékenykedtek a tanulók.

Az egyik t e r e m b e n papírhajtogatással, a másikkban színzézssel, a következőben gyertyaöntéssel foglalkoztak a gyerekek. Az asztalidész- és sakkversenyeken is összemérhették tudásukat a tanulók. Akinek kedve volt, akár malomjátékban is próbára tehetette ügyességét társaival.

A jól elvégzett munka elégedettségével várhatták az alsó osztályok a nap fővendégét, a Mikulást. Nem sokáig váratott magára, hozta magával segédjét, a Krampuszt is. A gyerekek egy-egy ajándécsomagot kaptak a Mikulástól, amelyben a sok édesség mellett itt-ott virgács is lapult. A vendégeknek szép dalokkal kedveskedtek az iskolások.

A felsősökhöz külön nem látogatott el a Mikulás – mivel nagyon sietett, hiszen még rengeteg gyermek várta más tájakon is – ezekben az osztályokban az osztályfőnökök adták át minden tanulónak a csomagot.

Az erre a délutánra tervezett lampionos felvonulás az eső miatt sajnos elmaradt.

Szép élményekkel gazdagodva tértek haza otthonaikba ezen a napon is a fiatalok.

Füst Gábor



Az adventi-koszorú- és asztalidész-készítésben ismét sokan kivették részüket. A jó esztétikai érzéket és kézügyességet igénylő foglalatosságban kicsik és nagyok egyaránt ott szorgoskodtak. (Fent) Végül megérkezett a várva-várt Mikulás, segítőjével, a krampuszal. Az ajándékok kiosztása után nem sokat időztek, hiszen máshol is várták már őket. (Jobbra)



A gyertyaöntés minden alkalommal felkelti a tanulók érdeklődését. Idén is sokan vettek részt ebben a tevékenységben, és készítettek szebbnél-szebb színes gyertyákat. A gyerekek fantáziája kimeríthetetlennek tűnt, amelyhez a tanár néniiktől további ötleteket, útmutatásokat kaptak. (Balra)



RÉGMÚLT IDŐK KARÁCSONYA

MÁR 60 ÉVE ANNAK, HOGY NEM KELL A POSTÁNAK ILYEN TÁBORI LEVELEZŐLAPOT TOVÁBBÍTANI.

Egészen biztos, hogy a mai fiataloknak szokatlan megjelenésű ez a karácsonyi üdvözlőlap. A második világháború éveiben, a karácsony közeledtével viszont, ha a postás egy ilyen üdvözlőlapot hozott a családnak, annak felbecsülhetetlen „értéke” volt. Ilyen képeslap láttán egy család legalább azt megtudhatta, hogy életben van még a fronton szolgálatot teljesítő szerettük. Minden bizonynyal ez volt akkor az érintett családoknak a legnagyobb, legszebb karácso-



nyi ajándék.

Igaz ugyan, hogy a tábori postát minden esetben még cenzúrázták is, ezért aztán csak lényegre törően fogalmazhattak, de legalább ennyi kapcsolat megadatott abban a nehéz időszakban. A katona gondolatait azonban nem vehette el senki.

Talán a tábori levelezőlap is erről szól: - kötelességteljesítés közben, puskatussal ugyan a kezében, de a legszentebb ünnepen, gondolatban együtt van szeretteivel és a békességet hozó Kisjézussal.

Tisztelettel adózunk ezzel a képpel azok iránt, akik egészségüket vagy életüket áldozták a hazáért, a családért.

A szerkesztők

GYERMEKOTTHON BAKONYNÁNÁN

NAGY GÉZÁNÉ HELYETTES NEVELŐNŐT (JUTKA NÉNIT) KÉRDEZTEM ARRÓL, HOGYAN TELNEK A BAKONYNÁNAI GYERMEKOTTHON LAKÓINAK MINDENNAPJAI, ILLETVE AKTUALITÁSKÉNT, HOGY MIKÉPPEN KÉSZÜLNEK A KARÁCSONYRA.

Ő már négy éve dolgozik a szakmában, ezért pontosan tudja, hogy az óriási türelmen kívül a nevelőknek olyan fontos tulajdonsággal is rendelkezniük kell, mint a gyerekszeretet. Tizenegy gyermek él a náni házban, és műszakonként mindössze egy nevelő van beosztva melléjük. El lehet képzelni, hogy milyen nehéz lehet ennyi gyermekkel egyedül foglalkozni, meghallgatni és ha kell, fegyelmezni őket. Véleményem szerint a fent említett tulajdonságok nélkül ez elképzelhetetlen feladat lenne. Ottjártamkor szinte percenként jöttek a kisebbek-nagyobbak Jutka nénihez, hogy a segítségükre legyen valamiben. Ő mindvégig nagy szeretettel és türelemmel teljesítette a kéréseiket, válaszolgatott a kérdéseikre, és mindemellett az én kérdéseimre is készségesen felelt.

Elmondta, hogy létezik egy házi rend, elvileg ez alapján zajlanak a mindennapok. Természetesen a gyakorlatban ez a terv sokszor felborul, és sajnos vannak olyan lakók is, akik szánt szándékkal fittyet hánynak mind a házi rendre, mind a nevelői jóindulatra is. Nem veszik észre, hogy ezzel a viselkedéssel azon kívül, hogy zavarják a társaikat, és rossz színben tüntetik fel a gyermekotthont, a saját életüket is fokozatosan tönkre teszik, és rossz irányba orientálódnak.

Normális esetben azonban reggel hat és hét óra között van az ébresztő, attól függően, hogy ki hova jár iskolába. (Vannak a lakók között olyanok is, akik dolgoznak, nekik természetesen sokszor még előbb fel kell kelniük.) Ezután megreggeliznek, és



A bakonyánai gyermekotthon épülete a Kossuth Lajos utcában (Fotó: Reichardt Péter)
Das Kinderheim in Nannau

elmennek az iskolába. Délután néhány óra tanulás következik, ebben Vargáné Bognár Anikó házvezető segít a gyerekeknek.

A házi munkából is mindenkinek ki kellene vennie a részét, mindig beosztják, hogy ki mit csinál: például ki mosogat el egy adott nap. A lányok azonban panaszkodtak, hogy a fiúk általában nem végzik el a feladatukat, tisztelet a kivételnek, inkább csak felfordulást csinálnak.

Szabadidejükben tévézhetnek, számítógépezhetnek, játszhatnak az itt lakók, de biciklizhetnek is, vagy éppen kimehetnek a pályára focizni, ha jó idő van. Este elvileg tíz órakor van a lefekvés ideje, de vannak idősebbek, akik ezt önkényesen megváltoztatják, és úgy gondolják, hogy éjjel egy órakor sincs késő haza menni... (Már folynak az intézkedések, hogy azon személyek, akik nem képesek betartani a házi rendet, és nincsenek tekintettel se a lakótársaira, se a nevelőikre, de még a falu lakóira sem, azok ne zavarják tovább a fent említettek nyugalalmát.)

Összesen öt nevelő dolgozik a bakonyánai gyermekotthonban, őket később név szerint is megemlítem. Felmerülhet a kérdés, hogy viszonyulnak hozzájuk a gyerekek, és hogyan oldják meg az adódó konfliktu-

sokat. Jutka néni szerint a gyerekek többsége tiszteli őket, egy-két kivételtől eltekintve, de konfliktusok persze mindig adódhatnak, azokat viszont megpróbálják a lehető legjobb úton megoldani. (Konfliktusok előfordulhatnak a gyerek - nevelő viszonyban éppúgy, mint a gyerekek között, de a helyettes nevelő elmondása alapján még a nevelők között is!!! lehetnek nézeteltérések. Nem Bakonyánáról van szó, hanem egy másik otthonról.)

Karácsony közeledtével a lakók is készülnek az ünnepekre: ottjártamkor egyikük éppen koszorút rakott a szobája ajtajára. Szeretnék egymást meglepni különböző ajándékokkal, és talán még műsorral is készülnek, hiszen Jutka néni elmondása szerint, ez közkedvelt dolog a gyermekotthonokban. Vannak, akik nem itt töltik az ünnepeket, hanem elutaznak a hozzátartozóikhoz, és velük lesznek az ünnepek alatt.

Karácsony alkalmából azzal szeretettünk volna kedveskedni nekik, hogy elmondhassák véleményüket az otthonról, a nevelőktől, a faluról, illetve, amiről szeretnék, ezért nyolc kérdést tettem fel nekik, amelyekre írásban válaszoltak. A legfőbb célom az lenne a kérdések és a válaszok ismertetésével, hogy ne az alapján ítéljük meg ennek a gyermekotthonnak a lakóit, hogy két-három fiú hogyan viselkedik, hanem próbáljuk megismerni őket egy kicsit jobban, és vegyük észre, hogy igenis értékes emberek, akik felett nem szabad általánosságban ítélkeznünk! (Mellesleg az említett fiúk nem is válaszoltak a kérdésekre.)



Az otthon két lakója: Szabó Attila és Szabó Renátó
Kindern von dem Heim

KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK A NEVELŐOTTHON LAKÓIHOZ, LAKÓITÓL

Mi tetszik itt a házban, mi az, amit szeretsz?

Megismerhettem sok hozzám hasonló gyereket.

Szép körülmények közé kerültem.

Aranyosak a nevelők, egy-kettő kivételével.

Normális társaim vannak.

Együtt lehetek a lányommal.

Lehet sokat gépezni.

Új és szép a ház, rendesek a nevelők, és mindenben segítének.

Mi nem tetszik, mi az, amit nem szeretsz?

A takarítás...

Egy-két nevelő idegesít.

A vitákat a gyerekek között.

Ha a fiúk durván beszélnek a nevelőkkel.

A veszekedéseket és a rendetlenséget, amit a fiúk csinálnak, a lányok pedig pakolnak utánuk.

Amikor ide került néhány fiú, akkor nagyon sok vita lett a házban, és nagyon sok probléma is. Ez nem vetett jó fényt a házra, ránk se, és persze a nevelőkre se.

Milyenemek találod a nevelőket? Milyen viszonyban vagy velük?

Egy nevelő kivételével mindegyikkel jól megvagyok.

Kedvesek, aranyosak, mindenben csak a legjobbat nyújtják, azt szeretnék, hogy belőlünk nagyon jó ember legyen. Kiemelném az egyik nevelőt, vele mindent meg tudok beszélni, és meg is bízom benne.

Kedvelem őket, aranyosak, és szerintem jó viszonyban vagyok mindegyikükkel.

Valamelyikük jó, valamelyikük nem.

Rendesek, és úgy érzem, hogy jó a kapcsolatunk velük.

Néhányat szeretek, néhányat nem.

Mi a véleményed a faluról, az itteni emberekről, az iskoláról, ... stb.?

Örülök, hogy nagyon sok jó embert megismerhettem

Nagyon szép helyen van, rendesek a

szomszédok, az emberek, igaz, nem mindenkit ismerek. Mikor ide jártam iskolába, úgy éreztem, hogy kedveltek a tanárok, a diákok, osztálytársak, és persze az igazgató úr is. „Nagyon jó fej egy ember.”

A faluban vannak, akik aranyosak, vannak, akik kevésbé, de különösebben nem ismerek senkit.

Nagyon tetszik a falu, az emberek, az iskola; kár, hogy kezdettől fogva nem itt laktam.

A faluról jó a véleményem, a Laci és a Jani nem normálisak.

A faluban nem beszélnek ki minket azért, mert állami gondozottak vagyunk. Az iskolában segítőkések.

Mivel foglalkozol? Tanulsz, vagy már dolgozol? Ha igen, mit?

Foci és tanulás (igen, nem).

Vendéglátó szakon tanulok Zircen, a Reguly Antal Szakképzőben. (Gyorsítkeztetésnek)

Sportolok, tanulok.

Már dolgozom, Mórton az AFL-nél.

Most a Reguly Antal Szakképző Iskolába járok, itt el szeretném végezni a kilencedik és tizedik osztályt, utána szakmára menni, majd érettségizni.

Tanulok.

Mivel szeretnél foglalkozni később?

Majd a sors eldönti...

Pontosan nem tudom, de meg szeretnék állni a saját lábamon, ha kikerülök innen. Ha pedig bent maradok sulis után is, akkor szeretnék elmenni dolgozni. (eladónak)

Nem tudom.

Vendéglátással.

Krossz-motorozás.

Hogyan készülsz a karácsonyra?

Mindenkinek veszek ajándékot a házban, és a családomnak is.

Szépen, ügyesen.

Nagyon készülök.

Szeretnék kislánnyal elmenni Győrbe

az unokatestvéremhez.

Már nagyon várom, igaz, hogy nem nagyon szeretem a karácsonyt. Kíváncsi vagyok, hogy itt milyen lesz...

Én nagyon várom, már megvan az ajándék a többieknek.

Egyéb, amit el szeretnél mondani:

Nem nagyon örültem, hogy ide bekerültem, de ahhoz képest, amilyen rossznak képzeltem, nem is olyan rossz hely, csak furcsa, hogy itt meg van szabva, hogy mikor, mit és mennyit ehetek!

Szeretnék haza kerülni, de a haveroktól nehéz lesz elválni.

Köszönjük a lehetőséget, hogy elmondhatuk a véleményünket.

Névsor:

Gyerekek:

Árvai János
Balikó Tamás
Horváth Ibolya
Horváth Kamilla
Kalászi Gizella
Kalászi Gyula
Szabó Attila
Szabó Katalin
Szabó Renátó
Szabó Vanessza
Tildi László

Nevelők:

Csizmadia Lászlóné
Farkasné Máté Rita
Fazekas Istvánné
Ganczler Zoltánné
Kukoda Istvánné
Vargáné Bognár Anikó - házvezető

Összeállította: Bierbaum Adrienn



A Polgármesteri Hivatal és a Zirci Takarékszövetkezet által határolt területen kialakított virágágyás közepén 2005-ben felállításra került egy ún. "irányfa". Ezek a Föld négy égtája felé mutató táblákon különböző bel- és külföldi hely- és helyiségeknek légvonalban megadott távolsága látható. Frappáns, lényegre törő kétnyelvű elnevezést szeretnénk adni ennek az "irányfának"! Várjuk a lakosság részéről az ötleteket, javaslatokat, jellegével ellátott borítékban! Leadás határideje és helye: 2006. február 20. Önkormányzati hivatal. Nem elvárás, hogy egy ember mindkét nyelven elnevezést adjon. A legjobb elnevezéseket a következő számban közzé tesszük. A nyertes elnevezés kitalálóját (magyar és német is) díjazzuk! (Fotók: Reichardt Péter)

A KÖZIGAZGATÁSI HATÓSÁGI ELJÁRÁS ÉS SZOLGÁLTATÁS ÁLTALÁNOS SZABÁLYAIRÓL SZÓLÓ TÖRVÉNY

AZ 1957-ES ÁLLAMIGAZGATÁSI ELJÁRÁSRÓL SZÓLÓ TÖRVÉNYT FELVÁLTÓ KET-T MÉG TAVALY, AZAZ 2004. DECEMBERÉBEN FOGADTA EL AZ ORSZÁGGYŰLÉS, DE HATÁLYBA CSAK 2005. NOVEMBER 01-GYEL LÉPETT.

Az elfogadástól a hatálybalépésig terjedő időszakot a felkészülésre szánta a jogalkotó.

Az új törvényben számos módosítással átalakították a közigazgatás rendjét.

Kiemelkedő, úgymond „generális” a változás, hogy a hivatal helyett az ügyfelet teszi az ügyintézés középpontjába. A gyakorlatban ennek azt kell jelentenie, hogy az ügyfél egyre kevesebb időt kell, hogy fordítson ügyei intézésére, mivel a hivatal számos adminisztratív terhet, tennivalót levesz a válláról.

Tekintsünk át párat ezen ügyfélbarát közigazgatás szabályaiból:

A törvény megalkotja az elektronikus ügyintézés keretszabályait, és kitűzi a célt, hogy az ügyintézés – a kérelmet benyújtásától a döntések meghozataláig – egyre szélesebb körben történhessen elektronikus úton.

Ügyfélbarát megoldás az is, hogy a kliens nem kötelezhető arra, hogy a hivatalok között ingázzon a különféle okmányokért, hanem ha azok az állami vagy önkormányzati nyilvántartásokban, adatbázisokban fellelhetők, akkor a hivatalnak kell azokat beszereznie, biztosítania.

Új szabályozási elem és az állampolgárt védi, hogy a jövőben a hatóság minden adatot csak egyszer kérhet be az állampolgároktól.

Új jogintézmény a védett tanú fogalmának bevezetése, melynek értelmében a tanú kérheti, hogy adatait az ügyben érintett bizonyos személyek ne ismerhessék meg. Ez az eljárás kedvező lehet az ügyek tényszerű elbírálására, hiszen az állampolgároknak így nem kell tartaniuk ösztinteségük következményeitől.

Lehetőséget ad a törvény a hatósági szerződések kötésére. Ezek akkor köthetők, ha például egy határozott esetben a hatóság csak egy olyan feltétellel teljesítése mellett adhatna meg egy engedélyt, amelyet nem tud kikényszeríteni. Ez esetben a hatóság és az ügyfél szerződést köthet, a polgári jogi szerződésekhez hasonlóan megállapodhatnak arról, hogy önkéntes alapon melyik fél milyen vállalásokat tesz.

Olyan helyzetekben pedig, mikor egy adott probléma jelentős számú ügyfelet érint a törvény hatósági közvetítő alkalmazására biztosít lehetőséget. Ilyenkor a független hatósági közvetítő egyeztet az érintett ügyfelekkel és a hivatallal is, szakértelmével elősegítve a felek számára a legkedvezőbb megoldások érvényre jutását.

További fontos változás az ügynevezett értesítési kötelezettség.

Korábban az érintett ügyfél csak akkor szerzett tudomást egy vele szemben folyó eljárásról, amikor megkapta a kötelezettségeről szóló határozatot.

A KET hatálybalépésétől minden érintettet az eljárás megindításától számított 5 napon belül értesíteni kell. Természetesen itt is van kivétel: ha az ügyfél tájékoztatása veszélyeztetné az eljárás eredményességét, akkor azt csak a határozathozatal előtt kell a hatóságnak a tudomására hoznia.

Új elemként, változásként jelenik a szabályozásban az is, hogy a hatóságok november 1-től – a polgári peres ügyekhez hasonlóan – már kétfajta döntést hoznak.

Az eljárási kérdésekben hozott döntéseket (az eljárás felfüggesztése, eljárási bírság kirovása) ezentúl végzésnek hívják. Határozatnak csak az ügyet érdemben lezáró döntés minősülhet.

Nem változott viszont a 30 napos ügyintézési idő, melynél rövidebbet bármely ágazati vagy helyi önkormányzati jogszabály megállapíthat, de hosszabbat, csak Kormány, vagy miniszteri rendelet.

Ha az előírt határidőn belül viszont nem

születik döntés, akkor a felügyeleti szerv, bizonyos esetekben pedig a közigazgatási ügyekben eljáró bíróság kényszeríti a hivatalt az eljárás lefolytatására.

Pár gondolat a KET deklarált céljának „az ügyfelek problémái, gyorsabban, hatékonyabban, olcsóbban oldódjanak meg” megvalósulásához.

A teljesen új elemként bevezetett elektronikus ügyintézés két oldalról is felveti a technikai biztosítottság feltételeit.

Egyrészt a lakosság, az ügyfelek részéről is meg kellene lenni, rendelkezésre kellene állni a technikai feltételeknek és a hozzájuk tartozó alkalmazási ismereteknek, a Hivataloknak pedig az elektronikus kapcsolattartás összes formáját biztosítani kell az állampolgároknak a vezetékes telefontól, a mobilokon át az e-mail-ig.

Jelenleg a saját hivatalunk informatikai fejlettsége, technikai felszereltsége nem teszi lehetővé, hogy az elektronikus ügyintézés a jogszabály előírásai szerint biztosítsuk.

Ugyancsak problémaként vetődik fel: nem biztos, hogy ügymenet gyorsulni fog minden esetben azáltal, hogy nem az ügyfélnek, hanem a Hivatalnak kell a hivatalos papírokat beszereznie.

Eddig ugyan a kliens ment a szükséges iratok, okmányok után egyik hivatalból a másikba, mégsem biztos, hogy gyorsul, sőt átmenetileg szélsőséges esetben lassulhat a folyamat, mert a különböző intézmények között egyenlőre nincs meg a számítógépes kapcsolat, fejlesztendő a kommunikáció.

További finanszírozási gondot jelentenek a KET egyéb anyagi vonzatai is. Az értesítési kötelezettségből adódóan minden ügyfélnek levelet kell küldeni, ráadásul ajánlott, tértivevényeset, ha azt akarjuk, hogy a kliens mindenképpen megkapja azt. Ez pedig jelentősen megterheli a Hivatal egyébként is szűkre szabott költségvetését.

Szafner József
körjegyző

ÜGYFÉLFOGADÁSI IDŐ

A KÖRJEGYZŐSÉG MUNKARENDJE:

hétfőtől - csütörtökig: 7.30 - 16.00 óráig

Pénteken: 7.30 - 13.30 óráig

ÜGYFÉLFOGADÁS RENDJE BAKONYNÁNÁN:

kedd: 13.00 - 16.00 óráig

szerda: 8.00 - 12.00 óráig

péntek: 8.00 - 10.00 óráig



A KÖRJEGYZŐ FOGADÓ ÓRÁI BAKONYNÁNÁN:

kedd: 13.00 - 16.00 óráig

péntek: 8.00 - 10.00 óráig

A FALUGAZDÁSZ FOGADÓ ÓRÁJA:

hétfő: 8.00 - 9.00 óráig

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

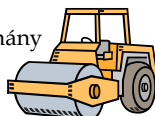
♣ A korábbi évek gyakorlatának megfelelően idén is mikulás-csomaggal kedveskedik az intézményeink összes gyermekének a fenntartó.



♣ A rendezési terv készítésének befejező szakasza közeledik, a körjegyzőség Bakonyánai ügyfélszolgálati irodájában megtekinthető, várjuk észrevételeiket.

♣ Az iskola felújításához a Kisebbségi Intervenciós keretből több mint 600 ezer Ft támogatást kapott a falu. A munkák 20%-ban készültek el, de már van olyan tanterem, amelyikben 2-3 fokkal emelkedett a hőmérséklet.

♣ Elkészült az Alkotmány utca burkolatjavítása. A település főútjának felújítá-



sának 3. (befejező) szakasza hosszú várakozás és egyeztetések után a közútkezelő 2006-évi költségvetésének terhére készült el.

♣ A településen 2005. évben mintegy 4 km-es szakaszon készült el a korábban feliszapolódott árkok profilozása, tisztítása, ezen szakaszokon a karbantartásról gondoskodni kell, illetve 2006-ban folytatni kívánjuk az ároktisztításokat.

SPORT

♣ A női labdarúgócsapat az elmúlt két év 1. helyezése után a 3. helyről várja a tavaszi folytatást. Még nincs vesze az aranyérem, a szurkolók bíznak bennetek lányok!



♣ A 2005. évben tartalékcsoportos bajnokságba nevezett Bakonyánai, ahol a tartalékcsoport veretlenül vezeti a bajnokságot, a felnőttek szoros élmezőny végén a 4. helyen állnak 1-1 ponttal lemaradva az előtűk állóktól.

A 2005. ÉV TAVASZÁN MEGHIRDETETT „FOTÓPÁLYÁZAT”-RA BEÉRKEZETT FOTÓK SZÁMA: 43 DARAB.

A kiírt pályázati feltételeknek 10 darab kép egyáltalán nem felelt meg. A meghirdetett hét témakörből az alábbi négyhez nem érkezett képanyag:

- kézművesség régen és ma;
- oktatás régen és ma;
- régi (XX. sz. eleji) lakásbelső, házak;
- a Gaja patak és az erdő.

A zsűri a fentiek miatt úgy döntött, hogy a

beérkezett anyagot nem rangsorolja témakörönként. Ennek alapján a „Fotópályázaton” az alábbi jelíggel ellátott fotók nyerték el a zsűri tetszését:

1. helyezett: „Pro natura” jelige, „Tavasz 1.” kép;
2. helyezett: a: „Amanda” jelige, „Újévi malac” kép;
- b: „Amanda” jelige, „Hullámzó hótenger” kép;
3. helyezett: „Kilátó” jelige, „Kálvária” kép.

Gratulálunk a nyerteseknek!

Kérjük a nyerteseket, hogy a nyeremény átvételére szíveskedjenek megjelenni a Hagyományörző Egyesület 2006. januári összejövetelén!

Megjelenésre/megjelenésére feltétlenül számítunk!

Szervezők

ANYAKÖNYVI HÍREK 2005. OKTÓBER 14-TŐL LAPZÁRTÁIG

ELHALÁLOZÁSOK:

Büttel István november 6.
Loth Károly november 12.

Nyugodjanak békében!
†

HELYESBÍTÉS:

Előző számunkban tévesen közöltünk a születések rovatban neveket. A hibás bekezdés helyesen:

Született: Filep Szabina (Szabina) Gréta
Szülei: Filep Tamás és Marasánú Adina

Az érintettektől szíves elnézésüket kérjük.

TÚZOLTÓK:

A Bakonyánai Tűzoltó Egyesület eszközfejlesztésre 150.000 Ft-ot nyert BM pályázaton.

Ebből a pénzből újították fel még a tél beállta előtt a tűzoltóautót. A 05 Alapítványtól is nyertek 95.000 Ft-ot, melyből a védőruházatot bővítették ki, ill. az új tagoknak vásároltak gyakorló-felszerelést. Mindkét pályázat esetében a Községi Önkormányzat pótolta ki az „önrészt” az egyesület számára.

VÁRHATÓ PROGRAMOK:

December 19-én, 11 órakor a Kultúrotthonban a *Budapesti Pöttöm színház* előadása a 3 - 10 éves korosztály számára. Az előadás ingyenes.

Január 15-én, 14 óra 30-kor a *Hagyományörző Egyesület* összejövetele a kultúrotthonban.

Február 04-én, farsangi bál a Szülői Munkaközösség szervezésében.

Február 12-én, 14 óra 30-kor az „Egyedülállók” *farsangi teadélutánja*.

Az esetleges változtatásokról plakátokon, vagy más módon értesítjük a lakosságot!

Értesítjük a lakosságot, hogy 2006-os évre újból meghirdetjük a következő témakörökben a

FOTÓPÁLYÁZAT -ot.

- a négy évszak
- kézművesség régen és ma
- oktatás régen és ma
- értékeink (mit viszünk az Unióba?)
 - a régmúlt idők értékei
 - a rendszerváltás utáni értékek
- egyházi szokások
- régi (XX. sz. eleji) lakásbelső, házak
- a Gaja patak és az erdő

Továbbra is terveink között szerepel, hogy a legérdekesebb képeket helyi naptárkészítésre felhasználjuk.

**FOTÓZZ
FOTÓZZ**

Határidő: 2006. augusztus 20.

Figyelem: - csak a jelíggel ellátott és bizonyítottan Bakonyánán készült fotókat fogadjuk el! A fotók leadási idejét és helyét később közöljük.

Jó fotózást kívánunk!

Szervezők

Witzkiste/Viccek

„Ich würde ja auch so gern Ski laufen“, klagt der Tausendfüßler.

„Aber bis ich meine Bretter angeschallt habe, ist der Winter vorbei!“

*

Warum verlieren die Weiber die Zähne eher als die Männer?

(weil sie mehr reden)

*

Ha nem bírod cérnával...

Két cserebogár beszélget télen a föld alatt:

- Te, én már nagyon fádom!
- Oda se neki! Van nálam madzag.
- Az meg mire jó?
- Hogy kihúzzuk a telet!



*

Lehetetlen

- Halló, rendőrség?
- Igen. Itt Doktor József rendőr százados beszél, az ügyeletes. Mi a probléma?
- Jöjjenek gyorsan, a szomszéd ember felakasztotta magát.
- Engem?



ILLEMTAN FIATALOKNAK, ÉS AKIT ÉRDEKEL

Hatodik rész

A telefonálás

A (vezetékes)telefon olyan eszköz, amivel elérhetünk másokat és mi is elérhetővé válnunk.

Az illetem nem tudó emberek azzal kezdik a beszélgetést, hogy „kivel beszélek?”. **Az illendőség úgy kívánja, hogy a hívó fél mutatkozzon be.** Beszélgetésekkor szorítunk a mondandónk rövid összefoglalására, mert lehet, hogy a beszélgetésünk alatt mások is keresték azt, akivel mi beszélünk, és lehet, hogy a mienknél fontosabb dolgokat akartak mondani.

A telefonálás nem minden időpontban alkalmas. Magánlakást reggel nyolc előtt és este nyolc után nem illik hívni. Ha hivatalba telefonálunk, akkor első dolgunk a bemutatkozás, majd a keresett személy megnevezése. Ha minket hívtak, megvárjuk a hívó bemutatkozását és azt, hogy kivel szeretne beszélni. A telefonálást üdvözléssel fejezzük be.



Rágózás

Társaságban sosem illik rágózni. Általában elnézőbbek vagyunk gyerekekkel ezen a téren. A reklámok azt sugallják, hogy a rágózás életérzés. Természetesen ez nem így van, de ha így érzünk a rágógumi iránt, akkor csak magunkban rágódjunk.



Még illetlenebb a rágó kifújása, mások előtt a szájból való kivétele. Sok bosszúságot okoz, ha más eldobott rágójába belelöpünk, netán beleülünk. Nagyon illetlen az is, ha étteremben valaki az étele vagy itala elfogyasztásáig a tányérra, pohárra ragasztja. (Ha mindenképpen meg akarunk szabadulni a rágógumitól, forduljunk el másoktól és úgy, hogy senki se láthassa, tegyük papír zsebkendőbe és dobjuk ki a szemetesbe.) Nem illik iskolában, munkahelyen, közlekedési eszközökön, hivatalos helyeken rágózni. Nagyfokú tiszteletlenség másokkal „kérődzve” beszélni.

RÖVIDEN AZ INFLUENZÁRÓL

Napjaink sajtó- és közvélemény útján legtöbbször emlegetett megbetegedése az influenza, ezért úgy gondoltam, hogy szeretnék egy pár szót említeni róla.

A humán (emberről – emberre terjedő) influenza A, B, vagy C vírus okozta fertőző betegség, köhögéssel, tüsszögéssel, de normál beszéd közben is vírusok milliói kerülnek a levegőbe. Zárt tér, tömegközlekedési eszközök, áruházak, a zsúfoltság kedvező feltételei a fertőzés terjedésének.

Az influenza tünetei: hirtelen kezdődik magas lázzal, erős fejfájással, izomfájdalommal, gyengeséggel és kaparó érzéssel a torokban. A folyamat szövődmény nélkül egy héten belül lezajlik, a láz megszűnik. Átmeneti gyengeség, izzadákonyság maradhat vissza.

Általános kezelési elvek szövődményesen zajló influenza esetén: Lázcillapítás (Pracetamol), bő folyadék, vitamin pótlás, ágynyuga-

lom.

Hogyan lehet védekezni az influenza ellen: Járványos időszakban kerüljük a zárt tereket, tömeget, bevásárlóközpontokat. A betegek köhögéskor használjanak zsebkendőt és gyakran mossunk kezet. A védekezés leghatékonyabb módja az évenkénti védőoltás. Szokták mondani a betegek, hogy „én már átestem az influenzán, nem kérek oltást”. Az őszi légúti megbetegedéseket nem az influenza vírus, hanem más vírus okozza. Az influenza szezonja decemberben indul és csúcsát január, február, március hónapban éri el. Téves az a szemlélet, hogy influenzát lehet kapni az oltástól. Nem lehet, mivel nem tartalmaz élő vírust. Az oltás ritkán okoz tüneteket, ezek az oltás helyén bőrvörösség, fájdalom, közérzetromlás. Láz vagy súlyosabb tünetek ritkán lépnek fel. Nem adható oltás annak, akinek tojásfehérjére súlyos allergiás reakciója van, vagy az előzőleg adott influenza oltásszövődményt okozott. Említést kell tennem még az influenza súlyos szövődményére, a tüdőgyulladásra, pneumococcus okozta tüdő-

gyulladásra, mely ellen szintén van oltóanyag és ajánlatos mérlegelni a lakosságunk, hogy élnek e azzal, hogy megvegyék az oltóanyagot és beadassák.

Nem utolsósorban, de befejezésül szeretném felhívni a lakosság figyelmét a létező két oltásra, mely sok gyötrelmes naptól megóv bennünket. Senkit sem akarok sem rábeszélni, sem lebeszélni, ezért az egyénnek szuverén joga, hogy egészségük érdekében élnek ezzel a lehetőséggel vagy sem. Ez nem kötelező, csak ajánlott, önkéntes alapon működik a saját egészségünk védelmében.

Köszönöm szépen, hogy meghallgattak.

Dr. Nagy Ilona
házi orvos

- BRÜNDEL-
- GAJAVÖLGYE -

DEUTSCHE MINDENHEITER
SELBSTVERWALTUNG NANNAU

BAKONYNÁNA KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

SZERKESZTETTÉK:
SIMONNÉ RUMMEL ERSZÉBET,
FÜRST GÁBOR

ELÉRHETŐSÉGÜNK: 8422 BAKONYNÁNA
ALKOTMÁNY UTCA 3.
Telefonszám: 587 320
Fax: 488 013

E-mail: bnanaonk@invitel.hu
gabor.furst@invitel.hu

AZ INTERNETEN IS ELÉRHETŐEK VAGYUNK!

A Bakonynána Általános és Zeneiskola honlapján:
www.bakonynana.veszprem.hu



Alkalmazkodás



Darwin